

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 51

Volume 34

26 February 1991

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 430/91 of 25 February 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 431/91 of 25 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 432/91 of 25 February 1991 on the supply of various consignments of cereals as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 433/91 of 22 February 1991 opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb	10
Commission Regulation (EEC) No 434/91 of 25 February 1991 abolishing the countervailing charge on cucuriker originating in the Canary Isles	11
Commission Regulation (EEC) No 435/91 of 25 February 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	12
Commission Regulation (EEC) No 436/91 of 25 February 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice	14

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3784/90 of 19 December 1990 amending Regulation (EEC) No 610/77 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community (OJ No L 364 of 28.12.1990)** 16

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 430/91

of 25 February 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 322/91⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 February 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 322/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 38, 12. 2. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 February 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	141,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	141,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	201,44 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	201,44 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	193,69
1001 90 99	193,69
1002 00 00	159,37 ⁽⁶⁾
1003 00 10	160,32
1003 00 90	160,32
1004 00 10	149,12
1004 00 90	149,12
1005 10 90	141,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	141,93 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	148,29 ⁽¹⁾
1008 10 00	67,22
1008 20 00	137,25 ⁽⁴⁾
1008 30 00	76,44 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	76,44
1101 00 00	285,36 ⁽⁸⁾
1102 10 00	236,90 ⁽⁸⁾
1103 11 10	325,59 ⁽⁸⁾
1103 11 90	306,91 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne. *

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 431/91

of 25 February 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3845/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 February 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 February 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	3,64
0712 90 19	0	0	0	3,64
1001 10 10	0	0	0	3,17
1001 10 90	0	0	0	3,17
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	3,64
1005 90 00	0	0	0	3,64
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 432/91**of 25 February 1991****on the supply of various consignments of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 10 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation No⁽¹⁾**: 1078/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Angola
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see Annex II
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: Maize flour
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.7)
8. **Total quantity**: 2 950 tonnes (5 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one (three parts: A 1: 1 475 tonnes; A 2: 885 tonnes; A 3: 590 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾⁽⁵⁾**: see list published in OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 3 (under II B 2 (d)):
Additional markings on the packing in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient⁽⁷⁾**: A 1: Luanda; A 2: Lobito; A 3: Namibe
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 20. 4. 1991
18. **Deadline for the supply**: 31. 5. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 12. 3. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 3. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15. 4 — 4. 5. 1991
 - (c) deadline for the supply: 14. 6. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 28. 2. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91 (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

LOTS B and C

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 1076 and 1077/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Angola
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see Annex II
5. **Place or country of destination**: Angola
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity**: 3 650 tonnes (5 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two (Part B: 1 610 tonnes; Part C: 2 040 tonnes) see annex II
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾⁽¹⁰⁾**: see list published in OJ No C 216 of 14. 8. 1987, p. 3 (under II B 2 (d)):
Markings on the packing in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient⁽⁵⁾**: lot B⁽⁶⁾: Part B 1: Lobito; Part 2: Namibe; lot C⁽⁷⁾: Luanda
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: Lot C: 1 — 20. 4. 1991; Lot B: 1 — 20. 5. 1991
18. **Deadline for the supply**: Lot C: 15. 6. 1991; Lot B: 15. 7. 1991
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 12. 3. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 3. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: Lot C: 15. 4 — 4. 5. 1991; Lot B 15. 5 — 3. 6. 1991
 - (c) deadline for the supply: Lot C: 15. 6. 1991; Lot B: 15. 7. 1991
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5/tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁸⁾**:
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex: AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁹⁾**: refund applicable on 28. 2. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 203/91, (OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 20)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : Delegação CEE — rua Rainha Ginga 6, Luanda (Tel. 39 30 38/39 13 39 ; telex (0091) 3397 DELCEE AN).
- (³) The successful tenderer shall supply to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the Office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
- 235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05

- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

- (⁷) The allocation of the quantities between the three destinations is subject to review. One destination may be cancelled and another chosen. The choice will remain open at the latest until the entry of the vessel into Angolan water (at Cabinda).

The following rates of unloading are reported at present :

Luanda : it may be hoped that between 100 and 400 tonnes will be unloaded per day.
Vessels of 9 000 tonnes maximum.

Lobito : unloading of between 200 and 600 tonnes per day.
Vessels of 9 000 tonnes maximum.

Namibe : unloading of between 100 and 300 tonnes per day.
Vessels of 8 000 tonnes maximum.

- (⁸) The allocation of the quantities between the two destinations is subject to review. One destination may be cancelled and another chosen. The choice will remain open at the latest until the entry of the vessel into Angolan water (at Cabinda).

The following rates of unloading are reported at present :

Lobito : unloading of between 200 and 600 tonnes per day.
Vessels of 9 000 tonnes maximum.

Namibe : unloading of between 100 and 300 tonnes per day.
Vessels of 8 000 tonnes maximum.

- (⁹) The following rates of unloading are reported at present :

Luanda : it may be hoped that between 100 and 400 tonnes will be unloaded per day.
Vessels of 9 000 tonnes maximum.

- (¹⁰) The sacks must be ready-equipped with disposable slings. Maximum weight of sack sling : 1,5 tonnes.

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmenge (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνοι)	Cantidades parciales (en toneladas) Teilmenge (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνοι)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος	Pais destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας	Representante del beneficiario Modtagerens representant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου
Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiary Bénéficiaire Beneficiário Begunstigde Beneficiário	Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem	Representative of the recipient Représentant du bénéficiaire Rappresentante del beneficiario Vertegenwoordiger van de begunstigde Representante do beneficiário
A	2 950	A 1 : 1 475 A 2 : 885 A 3 : 590	Angola	Angola	Acção nº 1078/90 / Farinha de milho / Comunidade Económica Europeia	Edimba UEE, Ministério do Comércio Interno, CP 1404, Luanda (tel. 33 79 84) Edimba UEE, Luanda
B	1 610	B 1 : 1 170 B 2 : 440	Angola	Angola	Acção nº 1076/90 / Farinha de trigo / Comunidade Económica Europeia	Transapro, Av. 4 de Fevereiro, PO Box 8261, Lobito, Angola (tel. 27 04/5 ; telex 82 61) Transapro, Namibe, Angola (tel. 6 03 85 — 62 018)
C	2 040		Angola	Angola	Acção nº 1077/90 / Farinha de trigo / Comunidade Económica Europeia	Transapro, rua Amílcar Cabral, nº 110, 2º andar, PO Box 5816, Luanda

COMMISSION REGULATION (EEC) No 433/91

of 22 February 1991

opening invitations to tender for the fixing of aid for the private storage of carcasses and half-carcasses of lamb

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3446/90 of 27 November 1990 laying down detailed rules for granting private storage aid for sheepmeat and goatmeat ⁽³⁾ provides in particular for detailed rules on the invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3447/90 of 28 November 1990 on special conditions for the granting of private storage aid for sheepmeat and goatmeat ⁽⁴⁾ provides in particular the minimum quantities in respect of which a tender may be submitted;

Whereas the application of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 3013/89 results in the opening of invitations to tender for private storage aid;

Whereas that Article provides for the application of these measures on the basis of the situation of each quotation zone; whereas it is appropriate consequently to open tenders separately for each of the zones where the conditions are fulfilled;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Separate invitations to tender are opened in France, Great Britain, Denmark, Ireland, Northern Ireland, Germany, the Netherlands, Greece, Spain and Portugal for aid to private storage for carcasses and half-carcasses of lamb.

Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 3447/90 tenders may be made to the intervention agencies of the Member States concerned.

Article 2

Tenders must be submitted not later than 2 p.m. on 14 March 1991 to the relevant intervention agency.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 46.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 434/91

of 25 February 1991

abolishing the countervailing charge on cucumber originating in the Canary Isles

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3920/90⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 407/91⁽³⁾ introduced a countervailing charge on cucumbers originating in the Canary Isles;

Whereas the present trend of prices for products originating in the Canary Isles on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, recorded or calculated in accordance with the

provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in the Canary Isles can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 407/91 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 375, 31. 12. 1990, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 48, 21. 2. 1991, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 435/91

of 25 February 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 305/91 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 427/91 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 February 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 37, 9. 2. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 23. 2. 1991, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 February 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	41,15 ⁽¹⁾
1701 11 90	41,15 ⁽¹⁾
1701 12 10	41,15 ⁽¹⁾
1701 12 90	41,15 ⁽¹⁾
1701 91 00	45,77
1701 99 10	45,77
1701 99 90	45,77 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 436/91

of 25 February 1991

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 205/91⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 391/91⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(²) OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
(³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
(⁴) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
(⁵) OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
(⁶) OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
(⁷) OJ No L 23, 29. 1. 1991, p. 24.
(⁸) OJ No L 45, 19. 2. 1991, p. 22.
(⁹) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
(¹⁰) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 22 February 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 205/91 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 February 1991.

(¹¹) OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

(¹²) OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 February 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 February 1991 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies	
	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT) ⁽⁹⁾
0714 10 10 ⁽¹⁾	155,83	162,48
0714 10 91	159,46 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	159,46
0714 10 99	157,65	162,48
0714 90 11	159,46 ⁽²⁾ ⁽⁷⁾	159,46
0714 90 19	157,65 ⁽²⁾	162,48
1102 90 10	287,03	293,07
1103 19 30	287,03	293,07
1103 29 20	287,03	293,07
1104 11 10	162,65	165,67
1104 11 90	318,92	324,96
1104 21 10	255,14	258,16
1104 21 30	255,14	258,16
1104 21 50	398,65	404,69
1104 21 90	162,65	165,67
1106 20 10	155,83 ⁽³⁾	162,48
1107 10 91	283,84	294,72 ⁽²⁾
1107 10 99	212,08	222,96
1107 20 00	247,16	258,04 ⁽²⁾

⁽¹⁾ 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- products falling within CN code ex 0714 10 91,
- products falling within CN code 0714 90 11 and arrow-root falling within CN code 0714 90 19,
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20,
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

⁽⁷⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

⁽⁹⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3784/90 of 19 December 1990 amending Regulation (EEC) No 610/77 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community

(Official Journal of the European Communities No L 364 of 28 December 1990)

On page 22:

— Article 1, point 3 (a):

for: 'Average of all quantities',

read: 'Average of all qualities'.

— Article 1, point 3 (b), '1. Representative markets':

for: 'Average of all quantities',

read: 'Average of the qualities'.
